



HAL
open science

**Collectae glossae in De nuptiis Philologiae et Mercurii
Martiani Capellae (Liber IX). Cambridge, Corpus
Christi College Library, Ms. 153 et 330**
Christian Meyer

► **To cite this version:**

Christian Meyer. Collectae glossae in De nuptiis Philologiae et Mercurii Martiani Capellae (Liber IX). Cambridge, Corpus Christi College Library, Ms. 153 et 330. 2013. hal-00904643

HAL Id: hal-00904643

<https://hal.science/hal-00904643>

Preprint submitted on 14 Nov 2013

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Christian Meyer, Collectae glossae

Christian MEYER
Centre d'Études Supérieures de la Renaissance
Université François Rabelais de Tours – CNRS

Collectae glossae in
De nuptiis Philologiae et Mercurii
Martiani Capellae
(Liber IX)

Cambridge, Corpus Christi College Library, Ms. 153 et 330

Le *De nuptiis Philologiae et Mercurii* composé par Martianus Capella avant 439 est une vaste encyclopédie consacrée aux sept arts libéraux dont l'intérêt pour l'histoire de la théorie de la musique tient au neuvième livre. Ce dernier est en effet – quelques décennies avant Boèce – l'une des toutes premières réceptions médiévales de l'héritage gréco-latin en matière de théorie de la musique¹. Au-delà des références aux classiques latins pour les segments les plus "littéraires" de ce livre, on relève, dans les développements relatifs à la théorie de la musique, des parallèles avec le théoricien grec Aristide Quintilien (III^e s. après J.-C.). Si Martianus Capella ne s'intéresse guère aux structures mathématiques de l'échelle des sons qui seront au cœur du *De institutione musica* de Boèce, il transmet en revanche au Moyen-Âge latin une théorie de l'échelle des sons et du système des tons de transposition de l'antiquité tardive.

Les nombreuses difficultés sémantiques et autres obscurités

¹ Sur la place de Martianus Capella dans l'histoire de la théorie de la musique médiévale, voir Michael Bernhard, « Überlieferung und Fortleben der antiken lat. Musiktheorie im Mittelalter », in : *Geschichte der Musiktheorie. Bd. 3 Rezeption des antiken Fachs im Mittelalter* (Darmstadt, 1990), p. 9-35, en part. p. 20-22 et, plus récemment Mariken Teeuwen, *Harmony and the Music of the Spheres: The Ars Musica in Ninth-Century Commentaries on Martianus Capella* (Leiden, 2002).

Christian Meyer, *Collectae glossae*

du texte de Martianus Capella seront une entrave à sa réception médiévale qui, de plus, sera contrariée par la diffusion du traité de Boèce qui s'impose dès le second tiers du IX^e siècle comme la principale autorité en matière de musique. Il n'en demeure pas moins que le *De nuptiis* a fait, jusqu'au XII^e siècle au moins, mais principalement au IX^e siècle, l'objet de savants commentaires et d'un vaste appareil de gloses dont l'une des strates, la plus ancienne et la plus étendue, a été attribuée tantôt à l'Irlandais Dunchad (première moitié du IX^e s.), tantôt à l'écolâtre Martin de Laon (819-875)². D'autres commentaires, comme ceux de l'Irlandais Jean Scot Erigène (c. 810-877)³ ou de Rémi d'Auxerre⁴

² Dunchad, *Glossae in Martianum*, éd. C. E. Lutz (Lancaster, 1944). Cette édition repose principalement sur le ms. Paris, BnF, Lat. 12960. Les attributions à Dunchad (C. Lutz) ou à Martin de Laon (à la suite de Jean Préaux, « Le commentaire de Martin de Laon sur l'œuvre de Martianus Capella », *Latomus*, 12 [1953], p. 437-459) ont été écartées à juste titre par L. Contreni, in *Catalogue translationum et commentatoriorum* (Washington, 1976) t. 3, p. 451 et s. Les gloses des livres I, II et IX relatives à la musique ont été éditées par M. Teeuwen, *op. cit.* d'après quatre manuscrits (voir ci-dessous). Une édition en ligne des gloses les plus anciennes du *De nuptiis* a été initiée en 2010 par M. Teeuwen : *Carolingian Scholarship and Martianus Capella. The oldest Commentary Tradition* <http://martianus.huygens.knaw.nl/path>

³ *Iohannis Scotti Annotationes in Marcianum*, ed. Cora E. Lutz (Cambridge, Mass. 1939 ; réimpr. New York, 1970) [d'après Paris, BnF, Lat. 12960]. Voir aussi les études de Percy Jones, *The Glosses 'De Musica' of John Scottus Eriugena in the MS lat. 12960 of B. N. Paris*, Thèse Rome, Institut Pontifical de Musique Sacrée, 1957 ; Barbara Münxelhaus, « Aspekte der musica disciplina bei Eriugena », in : René Roques (éd.), *Jean Scot Érigène et l'histoire de la philosophie* (Paris, 1977 ; *Colloques internationaux du C.N.R.S.*, 561), p. 253-262 (1977) d'après les ms. d'Oxford ; Marie-Elisabeth Duchez, « Jean Scot Érigène : premier lecteur du *De institutione musica* de Boèce », in : Werner Beierwaltes (éd.), *Eriugena : Studien zu seinen Quellen*, Vorträge des III. Internationalen Eriugena-Colloquiums, Freiburg im Breisgau, 27.-30. August 1979 (Heidelberg, 1980 ; *Abhandl. Heidelberger Akad Wiss, phil.-hist. Kl.*, Jhg 1980, 3. Abhandlung), p. 165-187.

⁴ Le commentaire édité par Martin Gerbert dans ses *Scriptores* (1784, t. 1, p. 63-94) est sans authenticité. Il s'agit d'un texte factice reposant sur quatre manuscrits parisiens : « ... collatione Mss. Parisiensium quatuor quidem bibl. reg.

Christian Meyer, Collectae glossae

(c. 801-c. 908) retiennent également l'attention par l'importance de la place de Boèce dans l'exégèse de la théorie de la musique.

La bibliothèque de Corpus Christi College à Cambridge conserve, sous les cotes 153 et 330, deux copies glosées du *De nuptiis Philologiae et Mercurii* accompagnées d'un glossaire martianien⁵. Le Ms. 153 (86 f., 295 x 215 mm) est une copie insulaire du IX^e siècle augmentée de gloses des IX^e et X^e siècles, dont certaines en vieux gallois. Le commentaire et les *Collectae glossae* copiées à la suite (f. 69-86) sont d'une main du troisième quart du X^e siècle⁶. Le Ms. 330 (87 + 40 f., 220 x 150 mm) se compose de deux parties. La première contient le texte de Martianus Capella dans une copie du début du XII^e siècle, peut-être originaire de Malmesbury. La seconde est une copie continentale de la fin du IX^e s. du même glossaire que celui du Ms. 153.

A l'examen de la section relative au livre IX, le glossaire parvenu par ces deux témoins partage un grand nombre de gloses avec celles des Ps.-Dunchad ou Martin de Laon, mais aussi

unius deinde VICTORINAE : sed frustra omnia... » (p. 63). Il s'agit probablement [sous réserve d'une vérification] des ms. Lat. 7900 A, Lat. 8674, Lat. 9775, Lat. 8786 (Ms. P de C. Lutz), Lat. 14754 (*olim* Saint-Victor ; Ms. π de C. Lutz). La BnF conserve en outre un fragment de ce commentaire sous la cote Lat. 7596 A.-Édition moderne (d'une tradition du texte) par Cora E. Lutz, *Remigii Autissiodorensis commentum in Martianum Capellam* (Leiden, 1962-1965 [2 vol.]).

⁵ Claudio Leonardi, « I codici di Marziano Capella I-II », *Aevum*, 34 (1960), p. 20-21 (n° 28) et p. 22-23 (n° 30). Ces deux manuscrits ont été étudiés depuis lors par T. A. M. Bishop, « The Corpus Martianus Capella », *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society*, IV (1976), p. 257-275. Voir aussi : C. Lutz, « Martianus Capella », in : *Catalogus Translationum et commentariorum : Mediaeval and Renaissance Latin Translations and Commentaries. Annotated Lists and Guides*, ed. P. O. Kristeller (Washington, 1971), II, p. 371-372 ; Winterbottom, « Martianus Capella » in *Texts and Transmission: A Survey of the Latin Classics*, edited by L. D. Reynolds (Oxford: Clarendon Press, 1983), p. 245 ; Rodney M. Thomson, *William of Malmesbury* (Woodbridge, 1987, éd. rév. 2003), p. 81-82.

⁶ T. A. M. Bishop, art. cit., p. 267.

Christian Meyer, Collectae glossae

celles de Rémi d'Auxerre. Les concordances avec Jean Scot Erigène sont en revanche en nombre insignifiant.

Nous proposons ici l'édition de la section correspondant au livre IX dont l'intérêt demeure toutefois mince pour l'étude de la terminologie musicale. Le vocabulaire musical du *De nuptiis* n'y est que faiblement représenté : en effet, 21 gloses seulement (sur 237) se rapportent à la longue étude du système musical (p. 357.11 – 372.13). On relèvera toutefois, au passage, telle glose inspirée par la théorie de la *musica humana* posant la musique comme principe des mouvements de l'âme (**157** voir aussi **160**) ou cette curieuse étymologie (« ob-gannire ») du mot « organum » (**194**). Singulière est aussi la manière dont les peuples associés à la nomenclature des tons (dorien, lydien, etc.) sont ici présentés comme les inventeurs de ces modes (**186-190**) – et non comme ceux qui en ont fait usage. Ailleurs, la glose « litteram pro nota » (**197**) avec un renvoi explicite à Boèce témoigne à la fois d'une connaissance de la notation alphabétique utilisée par ce dernier pour son étude du "grand système parfait", mais aussi de l'autorité dont ce texte était déjà investi. Au-delà de ces quelques singularités, la glose de la terminologie musicale est à peu près en accord avec le corpus édité par M. Teeuwen. En revanche ce corpus se singularise par la présence d'un diagramme consignait les tons de transposition. Ce diagramme apparenté à celui des tons de transposition du *De institutione musica* de Boèce (IV, 6) et que nous avons déjà analysé ailleurs⁷, semble avoir connu une assez large diffusion et témoigne également d'une réception

⁷ Chr. Meyer « Métaphore instrumentale et représentation du système acoustique à l'époque carolingienne », in : *Musik – und die Geschichte der Philosophie und Naturwissenschaften im Mittelalter*, herausgegeben von Frank Hentschel (Leiden, Boston, Köln, 1998 ; *Studien und Texte zur Geistesgeschichte des Mittelalters*, LXII), p. 141-149. Sur les diagrammes de cette famille voir aussi Charles M. Atkinson, *The Critical nexus. Tone-System, Mode, and Notation in Early Medieval Music* (Oxford, 2009), p. 71 et ss.

Christian Meyer, Collectae glossae

avancée de l'œuvre de Boèce.

Nous signalons en regard de notre édition la présence de concordances dans le corpus des gloses éditées par Mariken Teeuwen, *Harmony and the Music of the Spheres: The Ars Musica in Ninth-Century Commentaries on Martianus Capella* (Leiden, 2002). Les colonnes ISE et R signalent respectivement les concordances avec les gloses de Jean Scot Erigène et celles de Rémi d'Auxerre.

C1	Cambridge, Corpus Christi College, Ms. 153, f. 84vb-85vb
C2	Cambridge, Corpus Christi College, Ms. 330, f. 125v-126v
Be	Besançon, Bibl. mun., Ms. 594
La	Leiden, Universiteitsbibliotheek, Voss. Lat. F. 48
Leb	Leiden, Universiteitsbibliotheek, BPL 36
Par	Paris, BnF, Lat. 8671
Par ^{App}	Paris, BnF, Lat. 8671, f. 89r
IS	Jean Scot (éd. C. E. Lutz)
R	Rémi d'Auxerre (éd. C. E. Lutz)

Les chiffres de la colonne de gauche renvoient à l'édition de James Willis (Teubner, 1983) (numéro de page + numéro de ligne).
La mention *ac* renvoie à l'apparat critique de cette édition.
~ signale une parenté approximative
+ signale une concordance littérale

ÉDITION

C1 84vb
C2 125v

	INCIPIT DE MUSICA
337.7	¹ MARCENTIBUS i. deficientibus
337.8	² HYMENEAE i. nuptias
337.10	³ GIMNASIA i. artes
337.12	⁴ PUER i. Cupido
337.13	⁵ REDIMICULA i. ornamenta
337.13	⁶ FULCHRIS i. toris
337.14	⁷ FLORA i. dea florum
337.14	⁸ +TRITICI+ CARIS i. gratia
337.14	⁹ TRINA i. tres deae gratiarum
337.14	¹⁰ Eadem EUCARIS i. bona gratiarum
337.14	¹¹ et ACARIS sine gratia
337.15	¹² MELICUM i. dulce
337.15	¹³ TIBIA i. fistula

GLOSS. MART. CAP.						
<i>Be</i>	<i>La</i>	<i>Leb</i>	<i>Par</i>	<i>Par^{App}</i>	ISE	R

~	~					
+	+	+	+		+	
			+			+
				~	+	~
		+	+			
		~	~			
		+				

337.16	¹⁴ MELPOMENE i. musa que dicitur perseverans cantus					~		
337.19	¹⁵ SUADA i. Iuno	+	+	+	+			
337.20	¹⁶ ALLICIT i. provocat	~	~	~	~		+	
338.1	¹⁷ INTERULOS i. interiores	~	~		~			~
337.20	¹⁸ STIMULA i. dea stimulationis							
338.4	¹⁹ GORGONOS i. capite Medusae alligatum in pectore Palladis							
338.5	²⁰ DIVI i. Mercurii				+	+	+	
338.6	²¹ CALLIOPE i. bona vox					+		
338.9	²² SCRUPOSIS i. spinosis							
338.11	²³ VOLUP[T]E i. voluptatis						~	
338.13	²⁴ CHOREIS i. modulationibus					+		
338.14	²⁵ CECROPIDAS i. grecas feminas							
338.16	²⁶ CUIUS i. Veneris							
338.17	²⁷ ASTRILUCI i. astrorum conscii							
338.18	²⁸ LEMNIUS i. Vulcanus a Lemno insula						+	~
338.18	²⁹ MULCIFER i. ferrum mulcens							~
338.20	³⁰ RELABENTEM i. venerem fatigatam							
338.21	³¹ FRACTIOR i. quia non erat palam maritus plus ardebat Mars in laude Veneris							

338.23	³² ATHLANTIADEM i. Mercurium	+	+	+	~
338.25	³³ TANTI i. honoris				~
339.3	³⁴ ARCHITECTORICA i. ars architectorum				
339.6	³⁵ CONFINE i. commune				~
339.7	³⁶ VIRGINEM i. Palladem			~	~
339.7	³⁷ UNA i. musica				~
339.10	³⁸ VIDUARI i. non participare				
339.11	³⁹ INTIMATUM i. manifestatum				
339.12	⁴⁰ RECIPROCO i. dubia intentione	~	~		
339.12	⁴¹ ADVEXIT i. adduxit alias ante suam filiam ut qu<...> dotibus comparat et dotem filiae suae				
339.12	⁴² VIRGINIS id est filologie				+
339.12	⁴³ MATER i. fronesis	+	+	+	+
339.13-14	⁴⁴ NON DISPARES vii artes				
339.16 ^{ac}	⁴⁵ QUOTENNE HODIE i. quot annis usque ad hunc diem				
339.16	⁴⁶ ENERVI i. laxata				
339.20	⁴⁷ ABDITAE i. absconsae				
339.21	⁴⁸ ANTISTITIAM i. principatum			+	+
339.21	⁴⁹ DIVI i. Iovis				
340.8	⁵⁰ OMINATIS i. auguratis				+

340.11	⁵¹ CONTIGIA i. consilium							
340.13	⁵² CONCOLOR i. cignus diei corvus noctis							
340.14	⁵³ EXTANTIS i. presentis						+	+
340.14	⁵⁴ RAPTI i. preteriti	~	~	~	~		+	+
340.17	⁵⁵ PRORITAVIT i. advocavit							
341.2	⁵⁶ EXPLODERE i. expellere				+	+		+
341.3	⁵⁷ EPISTOLARIS i. scriba							
341.5	⁵⁸ MANUBIAS i. manicas							
341.19	⁵⁹ <COM>PERENDINATIO i. brevitatis				~	~		
342.17-18	⁶⁰ IGNAVIA i. stultitia							
343.4	⁶¹ PAPHIAE i. Veneris a Papho insula							~
343.9	⁶² VIRGO i. filologia	~	~					+
343.9	⁶³ DEUS i. Mercurius							+
343.10	⁶⁴ FULCHRIS i. lectis	+	+				+	
343.10	⁶⁵ CINNAMA i. aromata					+		+
343.11	⁶⁶ HESPERUS i. vesper							
343.12	⁶⁷ PHOSPHORE i. Lucifer	~	~					
343.13	⁶⁸ MATRIS i. fronesis	+	+	+				
343.20	⁶⁹ FLORES i. qui premia erant							
343.20	⁷⁰ RESECTI i. revulsi							

343.21	⁷¹ IPSE i. Himeneus	~	~			~
343.22	⁷² OBULENTEM i. occultantem					+
343.23	⁷³ NAPEAE i. deae					
343.24	⁷⁴ CROCUM i. pro omni colore					
344.3	⁷⁵ SPICUM i. spina quae acus maior est					
344.6	⁷⁶ REGINA i. Iuno					+
344.13 ^{ac}	⁷⁷ CHELIS i. brachiis	~	~		+	~
344.13	⁷⁸ LACERTIS i. nervosis					
344.14	⁷⁹ PIGNERA i. filios					+
344.15	⁸⁰ FESCENNINA i. carmina nuptialia					~
344.17	⁸¹ TRITONIDEN i. Minervam					
344.17	⁸² DIONEN i. matrem Veneris					+
344.17	⁸³ AD NOS ad Marcianum					
344.18	⁸⁴ VIRGINIS i. musicae				+	
344.19	⁸⁵ PONE i. iuxta					
344.20	⁸⁶ ILLAE i. puellae	+	+		+	
344.21	⁸⁷ HI i. heroes					~
344.22 ^{ac}	⁸⁸ AULIDE i. regalis					+
345.8	⁸⁹ ERATIMO i. animabilis ab eo quod est Ero Amo					
345.9	⁹⁰ IMEROS i. serena				+	

345.9	⁹¹ TERPSICE i. delectabilis ab eo quod est Terpso delector					+	~
344.10	⁹² PUER i. Cupido			+	+	+	
345.10	⁹³ MONALITER i. singulariter	~	~				~
345.11	⁹⁴ PITO i. inuentor musicae						
345.11	⁹⁵ GRATIAE i. tres Gratiae i. Orpheus						
345.20	⁹⁶ AMPHION et ARION propria nomina sunt						
345.20	⁹⁷ TESTUDINE i. cythara						
345.22	⁹⁸ THRAX i. Orpheus					+	+
346.3	⁹⁹ COMAS i. ramos						
346.4	¹⁰⁰ ISMARUS i. mons Traciae	+	+				
346.5	¹⁰¹ STRIMON i. palus Traciae						+
346.6	¹⁰² TANAIIS i. fluvius	~	~				
346.11	¹⁰³ AMFION i. propri ^{um}						~
346.11	¹⁰⁴ MENTIS ITER i. suscitabat mortuos						
346.17	¹⁰⁵ ARIONAM CHELIN i. Arionis liram						+
346.20 ^{ac}	¹⁰⁶ SCINEI i. maris a Syneo rege						
347.3	¹⁰⁷ PEGASE VOCIS i. Pegasus dicitur equus cornutus alas habens ad cuius similitudinem fons erumpit et sic pegasea vox erumpebat ut fons ebullit					~	
347.4	¹⁰⁸ NECTARE i. dulcedine					~	+

347.4	¹⁰⁹ QUI i. chorus	+	+					+
347.4	¹¹⁰ FRIGII i. Pitagoras			~	~			
347.4	¹¹¹ PUBEDE i. iuuenis			~	~			
347.4	¹¹² CYCU<TIS> i. fistulis			~	~		+	+
347.7	¹¹³ BRATTEIS i. laminis						+	~
347.10	¹¹⁴ PAPHIA i. Venus							+
347.12	¹¹⁵ QUODDAM i. musicam coelestem							~
347.12	¹¹⁶ GIRIS i. planetis			~	~			
347.14	¹¹⁷ OMNIUM MODORUM i. XV tonorum			~	~			~
347.17	¹¹⁸ CHELIS i. lyra	~	~					~
347.17	¹¹⁹ BARBITON i. cythara ab aro i. elefanto							
347.17	¹²⁰ TETRACORDON i. fistula			~	~		+	
348.2	¹²¹ EGERSIMON i. intimum carmen							
348.17	¹²² AMBROSIUM i. pulchrum				+		+	~
348.20	¹²³ PLAUSTRILUCIS i. a plaustro et luce nomen compositum							
349.2	¹²⁴ INDITUR i. inseritur					+		+
349.4ac	¹²⁵ NERAEAE i. filiae nereii ponti							
349.8	¹²⁶ FODIFRAGUM i. fedus frangens							~
349.8ac	¹²⁷ CAUS i. montem							
349.17	¹²⁸ MISCILLA i. mixta carmina							

349.20	¹²⁰ POSTHAC i. deinde						
350.1	¹³⁰ VERENDO i. honorando						
350.2	¹³¹ BIS SENA i. XII dii electi						
350.9	¹³² PHOETONTOS i. veniens			~	~		
350.15	¹³³ FESCENNINA i. carmina nuptialia			~		+	+
350.16	¹³⁴ DIONE i. Venus						
350.19	¹³⁵ SPUMIGENE i. de spuma genite						
350.19	¹³⁶ SALUM i. mare	+	+				
350.19	¹³⁷ CY THERE i. Veneri		~				
350.20	¹³⁸ CAMENAM i. carmen camenae musae						
351.2	¹³⁹ LICEIS i. mons	~	~				
351.4	¹⁴⁰ PERNIX i. velox						~
351.6	¹⁴¹ DEUS i. Pan	+	+				
351.13	¹⁴² RAMALI i. ramo						
351.21	¹⁴³ VAPOR i. amor	+	+	+			~
351.27	¹⁴⁴ MATER i. Leda				~		
351.27	¹⁴⁵ LACENAE i. a Lacena civitate						
351.28	¹⁴⁶ INLATA i. decepta	+	+				
352.2	¹⁴⁷ OLOR i. cignus		+				
352.15	¹⁴⁸ PRETIUM i. virginitatem rumpit						

353.2	¹⁴⁹ SUSURROS i. cantus	+	+		
353.12	¹⁵⁰ INDUSTRIA i. sollicitudine				
353.19	¹⁵¹ EDISSERTARE i. expedire				
353.21	¹⁵² EMERSA i. elevata	~	~		
353.22	¹⁵³ VIRGO i. philologia			+	+
353.24	¹⁵⁴ REPEDIATA i. data				
353.25	¹⁵⁵ GERMANAM i. arithmeticam				+
353.25	¹⁵⁶ GEMELLAM i. geometria et arithmetica coniuncte sunt				
354.4	¹⁵⁷ MODERATRIX i. quia omnes motus animi secundum musicam fi<un>t				
354.6	¹⁵⁸ QUAM REM i. moderari animas				
354.6	¹⁵⁹ TH<E>OFRASTUS i. proprium nomen				
354.8	¹⁶⁰ NEXUM i. dicebant illi iuncturam animae et corporis per musicam esse				
354.10	¹⁶¹ ARISTOXENUS propri<um nomen>				
354.12	¹⁶² DELPHOS i. nomen gentis				
354.12	¹⁶³ DELIACAM i. appolineam	~	~		+
354.12	¹⁶⁴ TRITONIDAM i. Minervam				
354.13	¹⁶⁵ MARSIAM LIDIUM i. propri<um>				
354.13	¹⁶⁶ MARIANDINI ET AONES i. propria nomina				

354.14	¹⁶⁷ PANDURAM i. genus organi									+
354.16	¹⁶⁸ SUSURRO<S> i. vagatis									
354.16	¹⁶⁹ PSALTAS i. genus organi									
354.19	¹⁷⁰ NAENIAS i. carmina									
354.19	¹⁷¹ SEDAVERE i. mitigaverunt									
355.5	¹⁷² SIBARITAS i. nomen gentis									
355.6	¹⁷³ AGONAS i. certamina									
355.11	¹⁷⁴ ASCLEPIADES i. senioribus antiquam legem vulgo imponere disputantibus									
355.12	¹⁷⁵ VULGUS i. audiens hoc ascendit in curiam volens incendere illa sed Asclepiades lyram accipiens mit ligavit cor vulgi									
355.19	¹⁷⁶ SCIADAS i. genus morbi									
355.19	¹⁷⁷ AULICA i. fistulari									+ + ~
355.19	¹⁷⁸ XENOCRATES i. propri<um>									
356.3	¹⁷⁹ TRACIUS i. Orpheus									+ + + + +
356.15	¹⁸⁰ MEGARIS i. mons									+ +
356.20	¹⁸¹ RITHMICIS i. rithmica in cantu, melica in fidibus et in aliis									
357.3	¹⁸² TETRARTEMORIA i. III ^a pars mera enim pars									~ ~

357.7	¹⁸³ CROMATICE i. colorabile	+	+	+		+	+
357.13	¹⁸⁴ YPERLAMBENOSNENOS i. adquisitus	+	+				+
	Mese ypodorii est adquisita <e>olii						
	Mese ypofrigii i. adquisita iastii						
	Mese ypoelii adquisita lidii						
	Mese ypoiasti adquisita yperdorii						
	Mese ypolidii adquisita yperfrigii						
	Mese dorii adquisita ypereolii						
	Mese frigii adquisita yperiasti						
	Mese eolii adquisita yperlidii						
	Hi sunt tropi XV, hoc est formae carminum, qui peraguntur in cithara XVIII cordarum						

Capit	ΥΠΟΔΟΡΙΩΣ	YPODORIOS
de fe	ΥΠΟΦΡΙΓΙΩΣ	YPOFRIGIDUS
que	ΥΠΟΕΛΙΩΣ	YPOEOLIUS
uequunt	ΥΠΟΙΑΣΤΙΩΣ	YPOIASTIUS
apponeat	ΥΠΟΛΙΔΙΩΣ	YPOLIDIUS
pagine	ΔΟΡΙΩΣ	DORIOS
in euncom	ΦΡΙΓΙΩΣ	FRIGIUS
partem h	ΕΛΙΩΣ	EOLIUS
nae uero que	ΙΑΣΤΙΩΣ	IASTIUS
populicantini	ΛΙΔΙΩΣ	LIDIUS
aleui in dexte	ΥΠΕΡΔΟΡΙΩΣ	YPERDORIOS
ra leuanti pē	ΥΠΕΡΦΡΙΓΙΩΣ	YPERFRIGIUS
tropon Symphonie	ΥΠΕΡΕΛΙΩΣ	YPEREOLIUS
consonantiae lidus	ΥΠΕΡΙΑΣΤΙΩΣ	YPERIASTIUS
alida regione ubi	ΥΠΕΡΛΙΔΙΩΣ	YPERLIDIUS

Corde sunt que vergunt a fronte pagine in eius imam partem lineae
vero quae porriguntur a leua in dexteram termini sunt troporum.

358.15

¹⁸⁵SYMPHONIAE consonantiae

+ +

359.10	¹⁸⁶ LID<I>US a Lidici regione ubi fuit inventus			~	~		
359.11	¹⁸⁷ IASTIUS a Iastio inventore						
359.11	¹⁸⁸ EOLIUS ab Eolio inventore						
359.12	¹⁸⁹ FRIGIUS a Frigiis inventoribus						
359.13	¹⁹⁰ DORIUS quem inveniuntur Dores						
360.3	¹⁹¹ QUORUM i. tetracordorum						
360.6	¹⁹² LASSUS inventor primus musicae						
360.6	¹⁹³ SURSE i. nomen loci						
360.14	¹⁹⁴ ORGANUM dicitur ab <i>ob</i> et <i>gannio</i> vel ore ganniens						
360.14	¹⁹⁵ IDIO TETA specialici						
363.4	¹⁹⁶ MEDIA mese						
363.9	¹⁹⁷ LITTERAM PRO NOTA ut est in Boetio						
365.4	¹⁹⁸ OMOFONI similes soni						
365.17	¹⁹⁹ ASENTETA incomposita	+	+	+	+		
366.1	²⁰⁰ LOYCA rationabilia	+	+	+	+		+
366.3	²⁰¹ CONIBENTIA coherentia						
367.5	²⁰² DIPLASI ET DIAMETRI ut VIII ad III nam VIII habet III bis in se et duas tertias			~	~		~
367.10 ?	²⁰³ +Trium i. duos+						
369.5	²⁰⁴ PER AGOGEN ascentionem			+			+

369.5	²⁰⁵ PLOCEN copulationem	~	~	
369.7	²⁰⁶ EUTIA recta [recta]			~
375.19	²⁰⁷ PAEONICA pedes habentia eorum paries ut *epi. .cipia <e>qualis+			
375.20	²⁰⁸ AEQUALIA dactilica			+
cf. 357.13-358.9				
	– Proslambennomenos adquisitus			
	– Ypate ypanto principalis principalium			
	– Paripate ypanton subprincipalis principalium			
	– Ypaton penultima principalium			
	– Penultima principalium in <enarmoni>co genere tribus tonis distat a nete			
	– Penultima principalis in cromatico genere			
	– Lich<a>nosipaton ultima principalium et principalis mediarum			
	– Paripate meson subprincipalis mediarum			
	– Meson diatonos mediarum extenta			
	– Extenta mediarum in cromatico genere			
	– Extenta mediarum in diatonico genere			
	– Mese media et est principalis coniunctarum			
	– Trite siniugmenon III coniunctarum a fine			
	– Siniugmenon diatonos coniunctarum			

- Exdenta coniunctarum in diatonico genere
- Extendta coniuncto in diatonico genere
- Nite sinengmenon ultima coniunctarum
- Paremesos prope mediam
- Tritediazeugmenon
- Diazeugmenon diatonus
- Extenta diuisarum in cromatice genere
- Extenta diuisarum in diatonico genere
- Nete diuzeugmenon ultima diuisarum
- Trite yperboleon in excellentium a fine
- Yperboleon diatonos excellentium extenta
- Extenta excellentium in cromatico genere
- Extenta excellentium in diatono
- Nete yperboleon ultima excellentium genere

C1 85vb

375.20	²⁰⁹ EMIOLIA peonica		+	+
375.20	²¹⁰ DUPLICIA iambica		+	+
376.16	²¹¹ DISSEMUS pirrichius	+		
376.17	²¹² TRISSEMO pede trium temporum			~
376.18	²¹³ PENTUSSEMO pede V temporum			+
376.19	²¹⁴ EPTASEMO pede septem temporum			+

377.6	²¹⁵ TETRASEMI proceleumaticus					
377.7ac	²¹⁶ EXAXENIE distrochea et diambo		~	~		
377.9	²¹⁷ PERIODUM circuitu sententiae					
377.5	²¹⁸ SPONDEUS MAIOR dispondus et proceleumaticus					
378.10	²¹⁹ SINECHES continuus		~	~		
380.5	²²⁰ ORTIUS honestus interpretatur		~	~		
380.5	²²¹ TETRASEMI ELATIONE ex IIII brevibus					
382.5	²²² BACHI<CI>S sacerdotibus	~	~			
383.19	²²³ CORIUM tribracum				~	
384.1	²²⁴ CRETICUS amphimacrus		+	+		+
384.17	²²⁵ CIMESIN genus modulationis					
384.20	²²⁶ MISCILLO vero falsoque		~	~		
385.1	²²⁷ CREAGRIS rusticis					
385.4	²²⁸ FARCINAT implet	~	~			+
385.5	²²⁹ CICLITAS tortuosas			~		+
385.6	²³⁰ CRUDA nova			+	+	+
385.7	²³¹ NAUCI inutili					~
385.10	²³² COMMIS ornamentis					
385.13	²³³ IURGIS glutonibus	~	~			
385.13	²³⁴ BLATERATUS latratus	+				

- 385.15 ²³⁵BOMBINATOREM sonatorem
385.18 ²³⁶IUGARIORUM a provincia Iugaria
385.18 ²³⁷MARCIDAM parvam

~

+

-
- 8 tricari i. gracia C2
25 Cecropidas] Caetrapidas C1C2
28 vulcanus] ulcanus C1
41-42 qu<...> dotibus... id est] *om.* C1
44 vii] vi C2
50 ominatis C1
175 Asclepiades] Arclepiades C1
178 Xenocrates] Senocrates C1C2
184 qui (peraguntur)] quae (peraguntur) C1
225 modulationis] medulationis C1 modulaminis C2